

# Jhn

## Chapter 12

Urdu Interlinear

Reference: Urdu Geo Version

1	Ὁ	οὖν	Ἰησοῦς,	πρὸ	ἕξ	ἡμερῶν	τοῦ	πάσχα,	ἦλθεν	εἰς	Βηθανίαν,
	-	پس	یسوع	پہلے	چھ	دن	-	فسح-سے	آیا	میں	بیت-عنباہ
	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G3767</a>	<a href="#">G2424</a>	<a href="#">G4253</a>	<a href="#">G1803</a>	<a href="#">G2250</a>	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G3957</a>	<a href="#">G2064</a>	<a href="#">G1519</a>	<a href="#">G0963</a>
	ὄπου	ἦν	Λάζαρος,	ὄν	ἤγειρεν	ἐκ	νεκρῶν	Ἰησοῦς.			
	جہاں	تھا	لعزر	جسے	اُٹھایا	سے	مُردوں	یسوع-نے			
	<a href="#">G3699</a>	<a href="#">G1510</a>	<a href="#">G2976</a>	<a href="#">G3739</a>	<a href="#">G1453</a>	<a href="#">G1537</a>	<a href="#">G3498</a>	<a href="#">G2424</a>			

کیا زندہ سے میں مُردوں نے عیسیٰ جسے تھا گھر کا لعزر اُس جہاں تھی جگہ وہ یہ پہنچا۔ عنباہ بیت عیسیٰ کہ تھے باقی دن چھ ابھی میں عید کی فسح تھا۔

2	ἐποίησαν	οὖν	αὐτῷ	δεῖπνον	ἐκεῖ,	καὶ	ἡ	Μάρθα	διηκόνει,	ὁ
	بنائی	پس	اُس-کے-لیے	ضیافت	وہاں	اور	-	مرتھا	خدمت-کرتی-تھی	-
	<a href="#">G4160</a>	<a href="#">G3767</a>	<a href="#">G0846</a>	<a href="#">G1173</a>	<a href="#">G1563</a>	<a href="#">G2532</a>	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G3136</a>	<a href="#">G1247</a>	<a href="#">G3588</a>
	δὲ	Λάζαρος	εἷς	ἦν,	ἐκ	τῶν	ἀνακειμένων	σὺν	αὐτῷ.	
	اور	لعزر	ایک	تھا	سے	-	بیٹھنے-والوں-میں-سے	ساتھ	اُس-کے	
	<a href="#">G1161</a>	<a href="#">G2976</a>	<a href="#">G1520</a>	<a href="#">G1510</a>	<a href="#">G1537</a>	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G0345</a>	<a href="#">G4862</a>	<a href="#">G0846</a>	

تھا۔ شریک میں کھانے ساتھ کے مہمانوں باقی اور عیسیٰ لعزر جبکہ تھی رہی کر خدمت کی والوں کھانے مرتھا گیا۔ بنایا کھانا خاص ایک لے کے اُس وہاں

3	ἡ	οὖν	Μαριὰμ,	λαβοῦσα	λίτραν	μύρου	νάρδου	πιστικῆς,	πολυτίμου,			
	-	پس	مریم	لے-کر	پاؤ	خوشبو	سنبل	خالص	قیمتی			
	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G3767</a>	<a href="#">G3137</a>	<a href="#">G2983</a>	<a href="#">G3046</a>	<a href="#">G3464</a>	<a href="#">G3487</a>	<a href="#">G4101</a>	<a href="#">G4186</a>			
	ἤλειψεν	τοὺς	πόδας	τοῦ	Ἰησοῦ,	καὶ	ἐξέμαξεν	ταῖς	θριξίν	αὐτῆς	τοὺς	πόδας
	ملی	-	پاؤں	-	یسوع-کے	اور	پونچھے	-	بالوں-سے	اپنے	-	پاؤں
	<a href="#">G0218</a>	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G4228</a>	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G2424</a>	<a href="#">G2532</a>	<a href="#">G1591</a>	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G2359</a>	<a href="#">G0846</a>	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G4228</a>
	αὐτοῦ;	ἡ	δὲ	οἰκία	ἐπληρώθη	ἐκ	τῆς	ὀσμῆς	τοῦ	μύρου.		
	اُس-کے	-	اور	گھر	بھر-گیا	سے	-	خوشبو-سے	-	تیل		
	<a href="#">G0846</a>	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G1161</a>	<a href="#">G3614</a>	<a href="#">G4137</a>	<a href="#">G1537</a>	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G3744</a>	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G3464</a>		

پورے خوشبو کیا۔ خشک کر پونچھ سے بالوں اپنے انہیں اور دیا اُنڈیل پر پاؤں کے عیسیٰ کر لے عطر قیمتی نہایت کا جٹاماسی خالص لٹر آدھا نے مریم پھر گئی۔ پھیل میں گھر

4	λέγει	δὲ	Ἰούδας	ὁ	Ἰσκαριώτης,	εἷς	[ἐκ]	τῶν	μαθητῶν	αὐτοῦ,	ὁ
	کہتا-ہے	اور	یہوداہ	-	اسکریوتی	ایک	سے	-	شاگردوں-میں-سے	اُس-کے	-
	<a href="#">G3004</a>	<a href="#">G1161</a>	<a href="#">G2455</a>	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G2469</a>	<a href="#">G1520</a>	<a href="#">G1537</a>	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G3101</a>	<a href="#">G0846</a>	<a href="#">G3588</a>
	μέλλων	αὐτὸν	παραδιδόναι,								
	قرب-تھا	اُسے	پکڑوانے-والا								
	<a href="#">G3195</a>	<a href="#">G0846</a>	<a href="#">G3860</a>								

کہا، نے اُس دیا۔ (کر حوالے کے دشمن کو عیسیٰ نے اُسی میں) بعد کیا اعتراض نے اسکریوتی یہوداہ شاگرد کے عیسیٰ لیکن

- 5 Διὰ τί τοῦτο τὸ μύρον οὐκ ἐπράθη τριακοσίων δηναρίων, καὶ ἐδόθη  
 دیا-گیا اور دینار-میں تین-سو بیچا-گیا نہیں تیل - یہ نہیں کیوں  
[G1223](#) [G5101](#) [G3778](#) [G3588](#) [G3464](#) [G3756](#) [G4097](#) [G5145](#) [G1220](#) [G2532](#) [G1325](#)

πτωχοῖς?

غریبوں-کو  
[G4434](#)

جاتے؟ دینے کو غریبوں پیسے کے اس تاکہ گیا بیچا نہیں کیوں اسے تھی۔ سیکے 300 کے چاندی قیمت کی عطر اس

- 6 εἶπεν δὲ τοῦτο, οὐχ ὅτι περὶ τῶν πτωχῶν ἔμελεν αὐτῷ, ἀλλ' ὅτι  
 کہا اور یہ نہ کہ بارے-میں - غریبوں-کے - فکر-تھا اُسے بلکہ کہ  
[G3004](#) [G1161](#) [G3778](#) [G3756](#) [G3754](#) [G4012](#) [G3588](#) [G4434](#) [G3199](#) [G0846](#) [G0235](#) [G3754](#)

κλέπτῃς ἦν, καὶ τὸ γλωσσόκομον ἔχων, τὰ βαλλόμενα ἐβάσταζεν.  
 چور تھا اور - بٹوا رکھتے-ہوئے - ڈالے-گئے اُنھاتا-تھا  
[G2812](#) [G1510](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1101](#) [G2192](#) [G3588](#) [G0906](#) [G0941](#)

بددیانتی سے میں پیسوں شدہ جمع اور تھا خزانچی کا شاگردوں وہ تھا۔ چور وہ میں اصل تھی۔ فکر کی غریبوں اُسے کہ کی نہیں لئے اس بات یہ نے اُس تھا۔ ربتا کرتا

- 7 εἶπεν οὖν ὁ Ἰησοῦς, Ἄφες αὐτήν: ἵνα εἰς τὴν ἡμέραν τοῦ  
 کہا پس - یسوع-نے چھوڑ اُسے تاکہ لیے - دن-کے -  
[G3004](#) [G3767](#) [G3588](#) [G2424](#) [G0863](#) [G0846](#) [G2443](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2250](#) [G3588](#)

ἐνταφιασμοῦ μου, τηρήσῃ αὐτό:  
 تدفین-کے میرے رکھے اُسے  
[G1780](#) [G1473](#) [G5083](#) [G0846](#)

ہے۔ کہا یہ لئے کے تباری کی تدفین میری نے اُس دے! چھوڑ اسے کہا، نے عیسیٰ لیکن

- 8 τοὺς πτωχοὺς γὰρ πάντοτε ἔχετε μεθ' ἑαυτῶν; ἐμὲ δὲ οὐ πάντοτε  
 - غریبوں-کو کیونکہ ہمیشہ رکھتے-ہو ساتھ اپنے مجھے اور نہیں ہمیشہ  
[G3588](#) [G4434](#) [G1063](#) [G3842](#) [G2192](#) [G3326](#) [G1438](#) [G1473](#) [G1161](#) [G3756](#) [G3842](#)

ἔχετε.

رکھتے-ہو  
[G2192](#)

گا۔ رہوں نہیں پاس تمہارے ہمیشہ میں لیکن گے، رہیں پاس تمہارے ہمیشہ تو غریب

- 9 Ἔγνω οὖν ὁ ὄχλος πολὺς ἐκ τῶν Ἰουδαίων, ὅτι ἐκεῖ ἐστίν; καὶ  
 جانا پس - بھڑ-نے بہت سے - یہودیوں-میں-سے کہ وہاں ہے اور  
[G1097](#) [G3767](#) [G3588](#) [G3793](#) [G4183](#) [G1537](#) [G3588](#) [G2453](#) [G3754](#) [G1563](#) [G1510](#) [G2532](#)

ἦλθον, οὐ διὰ τὸν Ἰησοῦν μόνον, ἀλλ' ἵνα καὶ τὸν Λάζαρον ἴδωσιν,  
 آئے نہ سب-سے - یسوع-کے صرف بلکہ تاکہ بھی - لعزر-کو دیکھیں  
[G2064](#) [G3756](#) [G1223](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3440](#) [G0235](#) [G2443](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2976](#) [G3708](#)

ὄν ἤγειρεν ἐκ νεκρῶν.  
 جسے اُنھایا سے مُردوں  
[G3739](#) [G1453](#) [G1537](#) [G3498](#)

اسے میں مُردوں نے اُس جسے بھی سے لعزر بلکہ آئے لئے کے ملنے سے عیسیٰ صرف نہ وہ ہے۔ وہاں عیسیٰ کہ ہوا معلوم کو تعداد بڑی کی یہودیوں میں اتنے تھا۔ کیا زندہ

- 10 ἐβουλεύσαντο δὲ οἱ ἀρχιερεῖς, ἵνα καὶ τὸν Λάζαρον ἀποκτείνωσιν,  
 مشورہ-کیا اور - سردار-کاہنوں-نے تاکہ بھی - لعزر-کو مار-ڈالیں  
[G1011](#) [G1161](#) [G3588](#) [G0749](#) [G2443](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2976](#) [G0615](#)

- 11 ὅτι πολλοὶ δι' αὐτὸν, ὑπήγον τῶν Ἰουδαίων, καὶ ἐπίστευον εἰς  
 پر ایمان لاتے تھے اور یہودیوں میں سے اس کے سبب سے بہت سے کیونکہ  
[G3754](#) [G4183](#) [G1223](#) [G0846](#) [G5217](#) [G3588](#) [G2453](#) [G2532](#) [G4100](#) [G1519](#)  
 τὸν Ἰησοῦν.  
 - یسوع  
[G3588](#) [G2424](#)

تھے۔ آئے لے ایمان پر عیسیٰ اور گئے چلے سے میں اُن یہودی سے بہت سے وجہ کی اُس کیونکہ

- 12 Τῇ ἐπαύριον ὁ ὄχλος, πολὺς ὁ ἐλθὼν εἰς τὴν ἑορτήν, ἀκούσαντες  
 - اگلے دن - بھیڑ بہت - آئی ہوئی پر - عید سن کر  
[G3588](#) [G1887](#) [G3588](#) [G3793](#) [G4183](#) [G3588](#) [G2064](#) [G1519](#) [G3588](#) [G1859](#) [G0191](#)  
 ὅτι ἔρχεται <ὁ> Ἰησοῦς εἰς Ἱεροσόλυμα,  
 کہ آتا ہے - یسوع میں یروشلم  
[G3754](#) [G2064](#) [G3588](#) [G2424](#) [G1519](#) [G2414](#)

بجوم بڑا ایک ہے۔ رہا آ یروشلم عیسیٰ کہ چلا پتا کو لوگوں ہوئے آئے لئے کے عید دن اگلے

- 13 ἔλαβον τὰ βαῖα τῶν φοινίκων καὶ ἐξήλθον εἰς ὑπάντησιν αὐτῷ, καὶ  
 لیں - ٹہنیاں - کھجوروں کی اور نکلے لیے استقبال اُس کے اور  
[G2983](#) [G3588](#) [G0902](#) [G3588](#) [G5404](#) [G2532](#) [G1831](#) [G1519](#) [G5222](#) [G0846](#) [G2532](#)  
 ἐκράυγαζον, Ὡσαννά! εὐλογημένος ὁ ἐρχόμενος ἐν ὀνόματι Κυρίου, καὶ  
 پکارتے تھے بوشعنا مبارک - آنے والا میں نام خداوند کے اور  
[G2905](#) [G5614](#) [G2127](#) [G3588](#) [G2064](#) [G1722](#) [G3686](#) [G2962](#) [G2532](#)  
 ὁ Βασιλεὺς τοῦ Ἰσραήλ!  
 - بادشاہ - اسرائیل کا  
[G3588](#) [G0935](#) [G3588](#) [G2474](#)

ہے! آتا سے نام کے رب جو وہ ہے مبارک بوشعنا! تھے، رہے لگا نعرے کر چلا وہ چلتے چلتے آیا۔ ملنے سے اُس کر نکل سے شہر پکڑے ڈالیاں کی کھجور ہے! مبارک بادشاہ کا اسرائیل

- 14 εὐρὼν δὲ ὁ Ἰησοῦς ὀνάριον, ἐκάθισεν ἐπ' αὐτό, καθὼς ἐστὶν  
 اور پا کر - یسوع نے گدھے بیٹھا پر اُس جیسے ہے  
[G2147](#) [G1161](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3678](#) [G2523](#) [G1909](#) [G0846](#) [G2531](#) [G1510](#)  
 γεγραμμένον,  
 لکھا ہوا  
[G1125](#)

ہے، لکھا میں مقدس کلام طرح جس گیا، بیٹھ پر اُس وہ اور گیا مل گدھا جوان ایک سے کہیں کو عیسیٰ

- 15 Μὴ φοβοῦ, θυγάτηρ Σιών; ἰδοὺ, ὁ Βασιλεὺς σου ἔρχεται, καθήμενος  
 نہ ڈر بیٹی صیون کی دیکھ - بادشاہ تیرا آتا ہے بیٹھا ہوا  
[G3361](#) [G5399](#) [G2364](#) [G4622](#) [G3708](#) [G3588](#) [G0935](#) [G4771](#) [G2064](#) [G2521](#)  
 ἐπὶ πῶλον ὄνου.  
 پر بچھے کے گدھے  
[G1909](#) [G4454](#) [G3688](#)

ہے۔ رہا آ سوار پر بچے کے گدھے بادشاہ تیرا دیکھ، ڈر! مت بیٹی، صیون اے

16 Ταῦτα οὐκ ἔγνωσαν αὐτοῦ οἱ μαθηταὶ τὸ πρῶτον, ἀλλ' ὅτε ἐδοξάσθη  
یہ نہیں سمجھے اُس کے - شاگردوں نے پہلے لیکن جب جلال-پایا  
G3778 G3756 G1097 G0846 G3588 G3101 G3588 G4413 G0235 G3753 G1392

Ἰησοῦς, τότε ἐμνήσθησαν ὅτι ταῦτα ἦν ἐπ' αὐτῶ γεγραμμένα, καὶ  
یسوع تب یاد-کیا کہ یہ تھیں بارے-میں اُس کے لکھیں اور  
G2424 G5119 G3403 G3754 G3778 G1510 G1909 G0846 G1125 G2532

ταῦτα ἐποίησαν αὐτῶ.  
یہ کیا اُسے  
G3778 G4160 G0846

کچھ یہ ساتھ کے اُس نے لوگوں کہ آیا یاد انہیں تو پہنچا کو جلال اپنے عیسیٰ جب میں بعد لیکن آئی۔ نہ سمجھ کی بات اس کو شاگردوں کے اُس وقت اُس  
بے-بھی ذکر کا اس میں مُقدس کلام کہ گئے سمجھ وہ اور تھا کیا

17 Ἐμαρτύρει οὖν ὁ ὄχλος ὁ ὢν μετ' αὐτοῦ, ὅτε τὸν Λάζαρον  
گواہی-دیتا-تھا پس - بھیڑ - تھا ساتھ اُس کے جب - لعزر-کو  
G3140 G3767 G3588 G3793 G3588 G1510 G3326 G0846 G3753 G3588 G2976

ἐφώνησεν ἐκ τοῦ μνημείου, καὶ ἤγειρεν αὐτὸν ἐκ νεκρῶν.  
بُلا یا سے - قبر اور اُنھایا اُسے سے مُردوں  
G5455 G1537 G3588 G3419 G2532 G1453 G0846 G1537 G3498

تھا۔ ربا بتاتا میں بارے کے اس کو دوسروں وہ تھا، کیا زندہ سے میں مُردوں کو لعزر نے اُس جب تھا ساتھ کے عیسیٰ وقت اُس بجوم جو

18 διὰ τοῦτο καὶ ὑπήντησεν αὐτῶ ὁ ὄχλος, ὅτι ἤκουσαν τοῦτο αὐτὸν  
سبب-سے اس بھی ملا اُسے - بھیڑ سنا کیونکہ یہ اُس نے  
G1223 G3778 G2532 G5221 G0846 G3588 G3793 G3754 G0191 G3778 G0846

πεποικέναι τὸ σημεῖον.  
کیا-بے - نشان  
G4160 G3588 G4592

تھا۔ سنا میں بارے کے نشان الہی اس کے اُس نے انہوں تھے، آئے لئے کے ملنے سے عیسیٰ لوگ اتنے سے وجہ اسی

19 οἱ οὖν Φαρισαῖοι εἶπαν πρὸς ἑαυτούς, Θεωρεῖτε ὅτι οὐκ ὠφελεῖτε  
- پس فریسیوں نے کہا سے اپنے-آپ بو دیکھتے-بو کہ نہیں فائدہ-بوتے  
G3588 G3767 G5330 G3004 G4314 G1438 G2334 G3754 G3756 G5623

οὐδέν? Ἴδε, ὁ κόσμος ὀπίσω αὐτοῦ ἀπῆλθεν.  
کچھ دیکھو - دنیا پیچھے اُس کے گئی  
G3762 G3708 G3588 G2889 G3694 G0846 G0565

بے۔ لی بو پیچھے کے اُس دنیا تمام دیکھو، رہی۔ بن نہیں بات کہ ہیں رہے دیکھ [آپ لگے، کہنے میں آپس فریسی کر دیکھ یہ

20 Ἦσαν δὲ Ἕλληνές τινες, ἐκ τῶν ἀναβαινόντων ἵνα προσκυνήσωσιν, ἐν  
تھے اور یونانی کچھ سے - آنے-والوں-میں-سے تاکہ عبادت-کریں میں  
G1510 G1161 G1672 G5100 G1537 G3588 G0305 G2443 G4352 G1722

τῇ ἑορτῇ;  
- عید  
G3588 G1859

تھے۔ بوئے آئے لئے کے کرنے پرستش پر موقع کے عید کی فسح جو تھے میں اُن بھی یونانی کچھ

21 οὗτοι οὖν προσήλθον Φίλιππῳ, τῷ ἀπὸ Βηθσαιῶν τῆς Γαλιλαίας, καὶ  
 اور گلیل-کے - بیت-صیدا سے - فلپس-کے-پاس آئے پس یہ  
[G3778](#) [G3767](#) [G4334](#) [G5376](#) [G3588](#) [G0575](#) [G0966](#) [G3588](#) [G1056](#) [G2532](#)

ἠρώτων αὐτὸν λέγοντες, Κύριε, θέλομεν τὸν Ἰησοῦν ἰδεῖν.  
 دیکھنا یسوع-کو - چاہتے-ہیں خداوند کہتے-ہوئے اُسے پوچھتے-تھے  
[G2065](#) [G0846](#) [G3004](#) [G2962](#) [G2309](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3708](#)

ہیں۔ چاہتے ملنا سے عیسیٰ ہم جناب، کہا، نے انہوں تھا۔ سے صیدا بیت کے گلیل جو آئے ملنے سے فلپس وہ اب

22 ἔρχεται ὁ Φίλιππος καὶ λέγει τῷ Ἀνδρέᾳ; ἔρχεται Ἀνδρέας καὶ  
 آتا-ہے - فلپس اور اور کہتا-ہے - اندریاس-سے آتا-ہے اندریاس اور  
[G2064](#) [G3588](#) [G5376](#) [G2532](#) [G3004](#) [G3588](#) [G0406](#) [G2064](#) [G0406](#) [G2532](#)

Φίλιππος καὶ λέγουσιν τῷ Ἰησοῦ.  
 فلپس اور اور کہتے-ہیں - یسوع-سے  
[G5376](#) [G2532](#) [G3004](#) [G3588](#) [G2424](#)

پہنچائی۔ خیر یہ اُسے اور گئے پاس کے عیسیٰ کر مل وہ پھر اور بتائی بات یہ کو اندریاس نے فلپس

23 ὁ δὲ Ἰησοῦς ἀποκρίνεται αὐτοῖς λέγων, Ἐλήλυθεν ἡ ὥρα ἵνα  
 اور یسوع جواب-دیتا-ہے انہیں کہتے-ہوئے آئی-ہے - گھڑی تاکہ  
[G3588](#) [G1161](#) [G2424](#) [G0611](#) [G0846](#) [G3004](#) [G2064](#) [G3588](#) [G5610](#) [G2443](#)

δοξασθῆναι ὁ Υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου.  
 جلال-پائے - بیٹا - آدمی-کا  
[G1392](#) [G3588](#) [G5207](#) [G3588](#) [G0444](#)

ملے۔ جلال کو آدم ابن کہ بے گیا آ وقت جناب دیا، جواب نے عیسیٰ لیکن

24 ἀμὴν ἀμὴν λέγω ὑμῖν, ἐὰν μὴ ὁ κόκκος τοῦ σίτου, πεσὼν εἰς  
 آمین آمین کہتا-ہوں تم-سے اگر نہ دانہ - گہوں-کا - گر-کر میں  
[G0281](#) [G0281](#) [G3004](#) [G4771](#) [G1437](#) [G3361](#) [G3588](#) [G2848](#) [G3588](#) [G4621](#) [G4098](#) [G1519](#)

τὴν γῆν, ἀποθάνη, αὐτὸς μόνος μένει; ἐὰν δὲ ἀποθάνη, πολὺν καρπὸν  
 زمین مرے وہ اکيلا رہتا-ہے اگر اور مرے بہت پھل  
[G3588](#) [G1093](#) [G0599](#) [G0846](#) [G3441](#) [G3306](#) [G1437](#) [G1161](#) [G0599](#) [G4183](#) [G2590](#)

φέρει.  
 لاتا-ہے  
[G5342](#)

ہے۔ لاتا پھل سا بہت تو بے جاتا مر وہ جب لیکن ہے۔ رہتا ہی اکيلا وہ جائے نہ مر کر گر میں زمین دانہ کا گندم تک جب کہ ہوں بتاتا سچ کو تم میں

25 ὁ φιλῶν τὴν ψυχὴν αὐτοῦ, ἀπολλύει αὐτήν, καὶ ὁ μισῶν  
 پیار-کرنے-والا - جان اپنی کھوتا-ہے اُسے اور - نفرت-کرنے-والا  
[G3588](#) [G5368](#) [G3588](#) [G5590](#) [G0846](#) [G0622](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3404](#)

τὴν ψυχὴν αὐτοῦ ἐν τῷ κόσμῳ τούτῳ, εἰς ζωὴν αἰώνιον φυλάξει  
 جان اپنی میں - دنیا اس لیے زندگی ابدی حفاظت-کے-گا  
[G3588](#) [G5590](#) [G0846](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2889](#) [G3778](#) [G1519](#) [G2222](#) [G0166](#) [G5442](#)

αὐτήν.  
 اُسے  
[G0846](#)

گا۔ رکھے محفوظ تک ابد اُسے وہ بے رکھتا دشمنی سے جان اپنی میں دنیا اس جو اور گا، دے کھو اُسے وہ بے کرتا پیار کو جان اپنی جو

- 26 ἐὰν ἐμοί τις διακονῇ, ἐμοὶ ἀκολουθείτω; καὶ ὅπου εἰμι ἐγὼ, ἐκεῖ καὶ  
 اگر میری کوئی خدمت-کرے میرے پیچھے-آئے اور جہاں ہوں میں وہاں بھی  
[G1437](#) [G1473](#) [G5100](#) [G1247](#) [G1473](#) [G0190](#) [G2532](#) [G3699](#) [G1510](#) [G1473](#) [G1563](#) [G2532](#)
- ὁ διάκονος ὁ ἐμὸς ἔσται. ἐὰν τις ἐμοὶ διακονῇ, τιμήσει αὐτὸν ὁ  
 - خادم - میرا ہو-گا اگر کوئی میری خدمت-کرے گا عزت-کرے-گا اُسے -  
[G3588](#) [G1249](#) [G3588](#) [G1699](#) [G1510](#) [G1437](#) [G5100](#) [G1473](#) [G1247](#) [G5091](#) [G0846](#) [G3588](#)

Πατήρ.

باپ  
[G3962](#)

کی اُس باپ میرا کرے خدمت میری جو اور گا۔ ہو بھی خادم میرا وہاں ہوں میں جہاں کیونکہ لے، ہو پیچھے میرے وہ تو چاہے کرنا خدمت میری کوئی اگر  
 گا۔ کرے عزت

- 27 νῦν ἡ ψυχὴ μου τετάρακται, καὶ τί εἶπω? Πάτερ, σῶσόν με ἐκ  
 اب - جان میری غمگین-ہے اور کیا کہوں باپ بچا مجھے سے  
[G3568](#) [G3588](#) [G5590](#) [G1473](#) [G5015](#) [G2532](#) [G5101](#) [G3004](#) [G3962](#) [G4982](#) [G1473](#) [G1537](#)
- τῆς ὥρας ταύτης. ἀλλὰ διὰ τοῦτο ἦλθον εἰς τὴν ὥραν ταύτην.  
 - گھڑی اس لیکن سبب-سے اس آیا میں - گھڑی اس  
[G3588](#) [G5610](#) [G3778](#) [G0235](#) [G1223](#) [G3778](#) [G2064](#) [G1519](#) [G3588](#) [G5610](#) [G3778](#)

ہوں۔ آیا لئے اسی تو میں نہیں، رکھ؟ بچائے سے وقت اس مجھے باپ، اے کہوں، میں کیا کہوں؟ کیا میں ہے۔ مضطرب دل میرا اب

- 28 Πάτερ, δόξασόν σου τὸ ὄνομα. ἦλθεν οὖν φωνὴ ἐκ τοῦ οὐρανοῦ,  
 باپ دے-جلال اپنے - نام-کو آئی پس آواز سے - آسمان  
[G3962](#) [G1392](#) [G4771](#) [G3588](#) [G3686](#) [G2064](#) [G3767](#) [G5456](#) [G1537](#) [G3588](#) [G3772](#)
- Καὶ ἐδόξασα, καὶ πάλιν δοξάσω.  
 اور دیا-جلال اور پھر جلال-دوں-گا  
[G2532](#) [G1392](#) [G2532](#) [G3825](#) [G1392](#)

گا۔ دوں جلال بھی دوبارہ اور ہوں چکا دے جلال اُسے میں دی، سنائی آواز ایک سے آسمان تب دے۔ جلال کو نام اپنے باپ، اے

- 29 ὁ οὖν ὄχλος ὁ ἐστὼς καὶ ἀκούσας, ἔλεγεν, βροντὴν γεγονέναι. ἄλλοι  
 - پس بھیڑ - کھڑی-ہوئی اور سن-کر تھا بادل گرجا دوسرے  
[G3588](#) [G3767](#) [G3793](#) [G3588](#) [G2476](#) [G2532](#) [G0191](#) [G3004](#) [G1027](#) [G1096](#) [G0243](#)
- ἔλεγον, ἄγγελος αὐτῷ λελάληκεν.  
 کہتے-تھے فرشتہ اُس-سے بولا  
[G3004](#) [G0032](#) [G0846](#) [G2980](#)

ہے۔ بوا کلام ہم سے اُس فرشتہ کوئی کیا، پیش خیال نے اوروں ہیں۔ رہے گرج بادل کہا، کر سن یہ نے انہوں تھے کھڑے وہاں لوگ جو کے ہجوم

- 30 ἀπεκρίθη Ἰησοῦς, καὶ εἶπεν Οὐ δι' ἐμὲ, ἡ φωνὴ αὕτη γέγονεν,  
 جواب-دیا یسوع-نے اور کہا نہ میرے سبب-سے - آواز یہ آئی  
[G0611](#) [G2424](#) [G2532](#) [G3004](#) [G3756](#) [G1223](#) [G1473](#) [G3588](#) [G5456](#) [G3778](#) [G1096](#)
- ἀλλὰ δι' ὑμᾶς.  
 بلکہ سبب-سے تمہارے  
[G0235](#) [G1223](#) [G4771](#)

تھی۔ واسطے تمہارے بلکہ نہیں واسطے میرے آواز یہ بتایا، انہیں نے عیسیٰ

31 νῦν κρίσις ἐστὶν τοῦ κόσμου τούτου; νῦν ὁ ἄρχων τοῦ κόσμου  
 دنیا-کا - سردار - اب دنیا-کی - اس  
[G3568](#) [G2920](#) [G1510](#) [G3588](#) [G2889](#) [G3778](#) [G3568](#) [G3588](#) [G0758](#) [G3588](#) [G2889](#)

τούτου ἐκβληθήσεται ἔξω.  
 اب اس نکالا-جائے-گا باہر  
[G3778](#) [G1544](#) [G1854](#)

گا۔جائے دیا نکال کو حکمران کے دنیا اب ہے، گیا آ وقت کا کرنے عدالت کی دنیا اب

32 κάγω, ἐὰν ὑψωθῶ ἐκ τῆς γῆς, πάντα ἑλκύσω πρὸς ἑμαυτόν.  
 اور-میں اگر اٹھایا-جاؤں سے زمین سب-کو گاہکینچوں-گا پاس اپنے  
[G2504](#) [G1437](#) [G5312](#) [G1537](#) [G3588](#) [G1093](#) [G3956](#) [G1670](#) [G4314](#) [G1683](#)

گا۔لوں کھینچ پاس اپنے کو سب بعد کے جانے چڑھائے پر اونچے سے زمین خود میں اور

33 τοῦτο δὲ ἔλεγεν, σημαίνων ποίω θανάτῳ ἡμελλεν ἀποθνήσκειν.  
 یہ اور کہتا-تھا بتاتے-بوئے کیسی موت-سے قریب-تھا مرنے  
[G3778](#) [G1161](#) [G3004](#) [G4591](#) [G4169](#) [G2288](#) [G3195](#) [G0599](#)

گا۔مرے موت کی طرح کس وہ کہ کیا اشارہ طرف اس نے اس سے الفاظ ان

34 ἀπεκρίθη οὖν αὐτῷ ὁ ὄχλος, Ἡμεῖς ἠκούσαμεν ἐκ τοῦ νόμου, ὅτι  
 جواب-دیا پس اُسے - بھیزنے ہم-نے سنا-ہے سے شریعت کہ  
[G0611](#) [G3767](#) [G0846](#) [G3588](#) [G3793](#) [G1473](#) [G0191](#) [G1537](#) [G3588](#) [G3551](#) [G3754](#)

ὁ Χριστὸς μένει εἰς τὸν αἰῶνα, καὶ πῶς λέγεις σὺ ὅτι, δεῖ  
 - مسیح رہتا-ہے لیے - ابد-تک اور کیسے تو کہ ضرور-ہے  
[G3588](#) [G5547](#) [G3306](#) [G1519](#) [G3588](#) [G0165](#) [G2532](#) [G4459](#) [G3004](#) [G4771](#) [G3754](#) [G1163](#)

ὑψωθῆναι τὸν Υἱὸν τοῦ ἀνθρώπου? τίς ἐστὶν οὗτος ὁ Υἱὸς τοῦ  
 اٹھایا-جانا - بیٹا - آدمی-کا کون ہے یہ - بیٹا -  
[G5312](#) [G3588](#) [G5207](#) [G3588](#) [G0444](#) [G5101](#) [G1510](#) [G3778](#) [G3588](#) [G5207](#) [G3588](#)

ἀνθρώπου?  
 آدمی-کا  
[G0444](#)

آخر ہے؟ جانا چڑھایا پر اونچے کو آدم ابن کہ ہے بات کیسی یہ کی آپ پھر تو گا۔ رہے قائم تک ابد مسیح کہ ہے سنا نے ہم سے مقدس کلام اٹھا، بول بجوم  
 کون ہے آدم ابن

35 εἶπεν οὖν αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς, Ἔτι μικρὸν χρόνον, τὸ φῶς ἐν ὑμῖν  
 کہا پس اُن-سے - یسوع-نے ابھی تھوڑی مدت نور میں تم  
[G3004](#) [G3767](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2424](#) [G2089](#) [G3398](#) [G5550](#) [G3588](#) [G5457](#) [G1722](#) [G4771](#)

ἐστὶν. περιπατεῖτε ὡς τὸ φῶς ἔχετε, ἵνα μὴ σκοτία ὑμᾶς καταλάβῃ.  
 ہے چلو جب-تک - نور رکھتے-ہو تاکہ نہ اندھیرا تمہیں پکڑے  
[G1510](#) [G4043](#) [G5613](#) [G3588](#) [G5457](#) [G2192](#) [G2443](#) [G3361](#) [G4653](#) [G4771](#) [G2638](#)

καὶ ὁ περιπατῶν ἐν τῇ σκοτίᾳ, οὐκ οἶδεν ποῦ ὑπάγει.  
 اور - چلنے-والا میں - اندھیرے نہیں جانتا کہاں جاتا-ہے  
[G2532](#) [G3588](#) [G4043](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4653](#) [G3756](#) [G1492](#) [G4226](#) [G5217](#)

جو جائے۔ نہ چھا پر تم تاریکی تاکہ رہو چلتے میں نور اس ہے موجود وہ دیر جتنی گا۔ رہے پاس تمہارے اور دیر تھوڑی نور دیا، جواب نے عیسیٰ  
 ہے۔رہا جا کہاں وہ کہ معلوم نہیں اُسے ہے چلتا میں اندھیرے

36 ὡς τὸ φῶς ἔχετε, πιστεύτε εἰς τὸ φῶς, ἵνα υἱοὶ φωτὸς γένησθε.  
 جب-تک - نور نور تاکہ بیٹے نور-کے بنو  
[G5613](#) [G3588](#) [G5457](#) [G2192](#) [G4100](#) [G1519](#) [G3588](#) [G5457](#) [G2443](#) [G5207](#) [G5457](#) [G1096](#)

Ταῦτα ἐλάλησεν Ἰησοῦς, καὶ ἀπελθὼν, ἐκρύβη ἀπ' αὐτῶν.  
 یہ کہا نے یسوع-نے اور جا-کر اور چھپ-گیا سے اُن  
[G3778](#) [G2980](#) [G2424](#) [G2532](#) [G0565](#) [G2928](#) [G0575](#) [G0846](#)

گیا۔ بو غائب اور گیا چلا عیسیٰ بعد کے کہنے یہ جاؤ۔ [ ] بن فرزند کے نور تاکہ لاؤ ایمان پر اُس پہلے پہلے سے جانے چلے سے پاس تمہارے کے نور

37 Τοσαῦτα δὲ αὐτοῦ σημεῖα πεποιηκότες ἔμπροσθεν αὐτῶν, οὐκ ἐπίστευον  
 اتنے اور اُس-کے نشان کیے-بوئے سامنے اُن-کے نہیں ایمان-لاتے-تھے  
[G5118](#) [G1161](#) [G0846](#) [G4592](#) [G4160](#) [G1715](#) [G0846](#) [G3756](#) [G4100](#)

εἰς αὐτόν,  
 اُس  
[G1519](#) [G0846](#)

لائے۔ نہ ایمان پر اُس وہ تو بھی دکھائے ہی سامنے کے اُن نشان الہی تمام یہ نے عیسیٰ اگرچہ

38 ἵνα ὁ λόγος Ἰησοῦ τοῦ προφήτου πληρωθῇ, ὃν εἶπεν, Κύριε, τίς  
 تاکہ - کلام یسعیاہ - نبی-کا پورا-بو جو کہا خداوند کس-نے  
[G2443](#) [G3588](#) [G3056](#) [G2268](#) [G3588](#) [G4396](#) [G4137](#) [G3739](#) [G3004](#) [G2962](#) [G5101](#)

ἐπίστευσεν τῇ ἀκοῇ ἡμῶν? καὶ ὁ βραχίον Κυρίου τίς ἀπεκαλύφθη?  
 ایمان-لایا - سُننے-پر ہمارے اور - بازو خداوند-کا کس-پر ظاہر-ہوا  
[G4100](#) [G3588](#) [G0189](#) [G1473](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1023](#) [G2962](#) [G5101](#) [G0601](#)

ہوئی؟ [ ] ظاہر پر کس قدرت کی رب اور لایا؟ ایمان پر پیغام ہمارے کون رب، [ ] اے ہوئی، پوری گوئی پیش کی نبی یسعیاہ یوں

39 διὰ τοῦτο οὐκ ἠδύναντο πιστεῦν, ὅτι πάλιν εἶπεν Ἰησαῖας,  
 اس-سبب سے اس نہیں تھے-سکتے ایمان-لانا کیونکہ پھر کہا یسعیاہ-نے  
[G1223](#) [G3778](#) [G3756](#) [G1410](#) [G4100](#) [G3754](#) [G3825](#) [G3004](#) [G2268](#)

ہے، فرمایا اور کہیں نے نبی یسعیاہ طرح جس سکے، لا نہ ایمان وہ چنانچہ

40 Τετύφλωκεν αὐτῶν τοὺς ὀφθαλμούς, καὶ ἐπώρρωσεν αὐτῶν τὴν καρδίαν,  
 اندھا-کر-دیا-ہے اُن-کی - آنکھیں اور سخت-کر-دیا-ہے اُن-کا - دل  
[G5186](#) [G0846](#) [G3588](#) [G3788](#) [G2532](#) [G4456](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2588](#)

ἵνα μὴ ἴδωσιν τοῖς ὀφθαλμοῖς, καὶ νοήσωσιν τῇ καρδίᾳ, καὶ στραφῶσιν,  
 تاکہ نہ دیکھیں - آنکھوں-سے اور سمجھیں - دل-سے اور رجوع-کریں  
[G2443](#) [G3361](#) [G3708](#) [G3588](#) [G3788](#) [G2532](#) [G3539](#) [G3588](#) [G2588](#) [G2532](#) [G4762](#)

καὶ ἰάσομαι αὐτούς.  
 اور اُنہیں شفا-دوں  
[G2532](#) [G2390](#) [G0846](#)

رجوع طرف میری سمجھیں، سے دل اپنے دیکھیں، سے آنکھوں اپنی وہ کہ ہو نہ ایسا ہے، دیا کر بے حس کو دل کے اُن اور اندھا کو آنکھوں کی اُن نے [ ] اللہ  
 دوں۔ [ ] شفا اُنہیں میں اور کریں

41 ταῦτα εἶπεν Ἰησαῖας, ὅτι εἶδεν τὴν δόξαν αὐτοῦ, καὶ ἐλάλησεν περὶ  
 یہ کہا یسعیاہ-نے کیونکہ دیکھا - جلال اُس-کا اور بولا بارے-میں  
[G3778](#) [G3004](#) [G2268](#) [G3754](#) [G3708](#) [G3588](#) [G1391](#) [G0846](#) [G2532](#) [G2980](#) [G4012](#)

αὐτοῦ.  
 اُس-کے  
[G0846](#)

کی۔ بات میں بارے کے اُس کر دیکھ جلال کا عیسیٰ نے اُس کیونکہ فرمایا لے اس یہ نے یسعیاہ

42 ὁμως μέντοι καὶ ἐκ τῶν ἀρχόντων πολλοὶ ἐπίστευσαν εἰς αὐτόν,  
 لیکن لیکن بھی سے - سرداروں-میں-سے بہتوں-نے ایمان-لایا پر اُس  
[G3676](#) [G3305](#) [G2532](#) [G1537](#) [G3588](#) [G0758](#) [G4183](#) [G4100](#) [G1519](#) [G0846](#)

ἀλλὰ διὰ τοὺς Φαρισαίους οὐχ ὠμολόγουν, ἵνα μὴ ἀποσυναγῶγοι  
 لیکن لیکن سبب-سے - فریسیوں-کے نہیں اقرار-کرتے-تھے تاکہ نہ خارج  
[G0235](#) [G1223](#) [G3588](#) [G5330](#) [G3756](#) [G3670](#) [G2443](#) [G3361](#) [G0656](#)

γένωνται;

ہوں  
[G1096](#)

کہ تھے ڈرتے وہ کیونکہ تھے، کرتے نہیں اقرار علانیہ کا اِس وہ لیکن تھے۔ شامل بھی رہتا کچھ میں اُن تھے۔ رکھتے ایمان پر عیسیٰ لوگ سے بہت تو بھی  
 گے۔ دیں کر خارج سے جماعت یہودی ہمیں فریسی

43 ἠγάπησαν γὰρ τὴν δόξαν τῶν ἀνθρώπων μᾶλλον ἢπερ τὴν δόξαν τοῦ  
 پیار-کرتے-تھے کیونکہ - جلال - آدمیوں-کا زیادہ بنسبت - جلال-سے -  
[G0025](#) [G1063](#) [G3588](#) [G1391](#) [G3588](#) [G0444](#) [G3123](#) [G2260](#) [G3588](#) [G1391](#) [G3588](#)

Θεοῦ.

خدا-کے  
[G2316](#)

تھے۔ رکھتے عزیز زیادہ کو عزت کی انسان نسبت کی عزت کی اللہ وہ میں اصل

44 Ἰησοῦς δὲ ἔκραξεν καὶ εἶπεν, Ὁ πιστεύων εἰς ἐμὲ, οὐ πιστεύει  
 یسوع اور پکارا اور کہا - ایمان-لانے-والا پر مجھ نہ ایمان-لاتا  
[G2424](#) [G1161](#) [G2896](#) [G2532](#) [G3004](#) [G3588](#) [G4100](#) [G1519](#) [G1473](#) [G3756](#) [G4100](#)

εἰς ἐμὲ, ἀλλὰ εἰς τὸν πέμψαντά με;  
 پر مجھ بلکہ پر - بھیجنے-والے مجھے  
[G1519](#) [G1473](#) [G0235](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3992](#) [G1473](#)

بے۔ بھیجا مجھے نے جس بے رکھتا ایمان پر اُس بلکہ پر مجھ صرف نہ وہ بے رکھتا ایمان پر مجھ جو اُٹھا، پکار عیسیٰ پھر

45 καὶ ὁ θεωρῶν ἐμὲ, θεωρεῖ τὸν πέμψαντά με.  
 اور - دیکھنے-والا مجھے دیکھتا-بے - بھیجنے-والے-کو مجھے  
[G2532](#) [G3588](#) [G2334](#) [G1473](#) [G2334](#) [G3588](#) [G3992](#) [G1473](#)

بے۔ بھیجا مجھے نے جس بے دیکھتا اُسے وہ بے دیکھتا مجھے جو اور

46 ἐγὼ φῶς εἰς τὸν κόσμον ἐλήλυθα, ἵνα πᾶς ὁ πιστεύων εἰς ἐμὲ,  
 میں نور میں - دنیا آیا-ہوں تاکہ ہر - ایمان-لانے-والا پر مجھ  
[G1473](#) [G5457](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2889](#) [G2064](#) [G2443](#) [G3956](#) [G3588](#) [G4100](#) [G1519](#) [G1473](#)

ἐν τῇ σκοτίᾳ μὴ μείνη.  
 میں - اندھیرے نہ رہے  
[G1722](#) [G3588](#) [G4653](#) [G3361](#) [G3306](#)

رہے۔ نہ میں تاریکی وہ لائے ایمان پر مجھ بھی جو تاکہ ہوں آیا میں دنیا اِس سے حیثیت کی نور میں

47 καὶ ἐάν τις μου ἀκούσῃ τῶν ῥημάτων, καὶ μὴ φυλάξῃ, ἐγὼ οὐ  
 اور اگر کوئی میرے سُنے - باتیں اور نہ مانے میں نہیں  
[G2532](#) [G1437](#) [G5100](#) [G1473](#) [G0191](#) [G3588](#) [G4487](#) [G2532](#) [G3361](#) [G5442](#) [G1473](#) [G3756](#)

κρίνω αὐτόν, οὐ γὰρ ἦλθον ἵνα κρίνω τὸν κόσμον, ἀλλ' ἵνα σώσω  
 عدالت-کرتا اُس-کی نہیں کیونکہ آیا تاکہ عدالت-کروں - دنیا-کی بلکہ تاکہ بچاؤں  
[G2919](#) [G0846](#) [G3756](#) [G1063](#) [G2064](#) [G2443](#) [G2919](#) [G3588](#) [G2889](#) [G0235](#) [G2443](#) [G4982](#)

τὸν κόσμον.  
 - دنیا-کو  
[G3588](#) [G2889](#)

کے دینے نجات اُسے بلکہ آیا نہیں لئے کے کرنے عدالت کی دنیا میں کیونکہ گا، کروں نہیں عدالت کی اُس میں کرتا نہیں عمل پر اُن کر سن باتیں میری جو لئے۔

48 ὁ ἀθετῶν ἐμὲ καὶ μὴ λαμβάνων τὰ ῥήματά μου, ἔχει τὸν  
 - ردّ-کرنے-والا مجھے اور نہ قبول-کرنے-والا - باتیں میری رکھتا-ہے -  
[G3588](#) [G0114](#) [G1473](#) [G2532](#) [G3361](#) [G2983](#) [G3588](#) [G4487](#) [G1473](#) [G2192](#) [G3588](#)

κρίνοντα αὐτόν: ὁ λόγος ὃν ἐλάλησα, ἐκεῖνος κρινεῖ αὐτόν ἐν  
 عدالت-کرنے-والا اُس-کا - کلام جو کہا وہ عدالت-کرنے-گا اُس-کی میں  
[G2919](#) [G0846](#) [G3588](#) [G3056](#) [G3739](#) [G2980](#) [G1565](#) [G2919](#) [G0846](#) [G1722](#)

τῇ ἐσχάτῃ ἡμέρᾳ.  
 - آخری دن  
[G3588](#) [G2078](#) [G2250](#)

گا۔ کرے عدالت کی اُس دن کے قیامت ہی کلام گیا کیا پیش میرا کرتا نہیں قبول باتیں میری کے کر رد مجھے جو ہے۔ کرتا عدالت کی اُس جو ہے ایک تو بھی

49 ὅτι ἐγὼ ἐξ ἑμαυτοῦ οὐκ ἐλάλησα, ἀλλ' ὁ πέμψας με Πατὴρ  
 کیونکہ میں سے اپنے-آپ نہیں بولا بلکہ - بھیجنے-والے مجھے باپ-نے  
[G3754](#) [G1473](#) [G1537](#) [G1683](#) [G3756](#) [G2980](#) [G0235](#) [G3588](#) [G3992](#) [G1473](#) [G3962](#)

αὐτός, μοι ἐντολὴν -- δέδωκεν τί εἶπω, καὶ τί λαλήσω.  
 خود مجھے حکم دیا-ہے کیا کہوں اور کیا بولوں  
[G0846](#) [G1473](#) [G1785](#) [G1325](#) [G5101](#) [G3004](#) [G2532](#) [G5101](#) [G2980](#)

ہے۔ سنانا کیا اور کہنا کیا کہ دیا حکم مجھے نے ہی باپ والے بھیجنے میرے ہے۔ نہیں سے طرف میری وہ ہے کیا بیان نے میں کچھ جو کیونکہ

50 καὶ οἶδα ὅτι ἡ ἐντολὴ αὐτοῦ ζωὴ αἰώνιος ἐστίν. ἃ οὖν ἐγὼ  
 اور جانتا-ہوں کہ - حکم اُس-کا زندگی ابدی ہے جو پس میں  
[G2532](#) [G1492](#) [G3754](#) [G3588](#) [G1785](#) [G0846](#) [G2222](#) [G0166](#) [G1510](#) [G3739](#) [G3767](#) [G1473](#)

λαλῶ, καθὼς εἶρηκέν μοι ὁ Πατὴρ, οὕτως λαλῶ.  
 بولتا-ہوں جیسے کہا-ہے مجھے - باپ-نے ایسے بولتا-ہوں  
[G2980](#) [G2531](#) [G2046](#) [G1473](#) [G3588](#) [G3962](#) [G3779](#) [G2980](#)

ہے۔ بتایا مجھے نے باپ جو ہے کچھ وہی ہوں سنانا میں کچھ جو چنانچہ ہے۔ پہنچاتا تک زندگی ابدی حکم کا اُس کہ ہوں جانتا میں اور